



【文 章】

简 介

月刊,32开本。1935年4月1日创刊于上海,现仅见《创刊号》。该刊封面上题有“文章”二字,但目录题头和版权页都称本刊为《文章月报》。编辑者是文章月刊社,文章月报社发行。据发刊词可知这是一份同人刊物,主要撰稿人有:曹聚仁、谢六逸、徐訏、陈子展、赵景深等。

《文章》是一份综合性的小型文艺期刊,《发刊词》中说刊物每期4万字左右。除未刊戏剧外,《文章》中散文、杂感、论文、诗歌和小说各种文体兼有。虽然创刊号的《投稿简章》中第一条即是“本刊各栏除译稿外均欢迎投稿”,实际上,作为小型刊物,《文章》刊发的译文不能算少。

目 录

创刊号

1935年4月1日出版

发刊词

复仇
从稿费说起
文明跟野蛮
论速写

短 论

曹聚仁
佛朗
盛焕明
严以霖

随 笔

奇闻[译文]
谈茶
文芸阁云起轩词与吴研人小说
卖孩子
略谈字和书的关系并对于文学之影响^②

谢六逸译^①
吴秋山
陈友琴
沈膺
君喆

素 描

雪夜
灾后
骷髅头日记
阿桂嫂

故王以仁
白燕
吴汶
徐素金

诗 歌

团头女婿
唠叨
菱塘
骷髅头歌
秋之音籁
退化了的一种笑^③
夜乐
棠棣

故朱湘
徐訏
吴汶
白燕
小以
徐訏
赵景深译
陈子展译^④

小 说

奇遇[译文]

张廷埏译^⑤

寓 言

斯蒂文生寓言七则[译文]

方光焘译

盖棺论

刘半农先生
注:

陈康白

① 根据正文前《译者日记》,本文译自芥川龙之介著小品集《澄江堂杂记》。

② 正文标题为:略谈字画之关系与在文学上影响。

③ 正文标题为:退化了一种笑。

④ 正文前标明:诗经语译。

⑤ 正文署名为:芥川龙之介作、张廷埏译。

馆藏:

国家图书馆
北京大学图书馆
中国现代文学馆
上海图书馆

【五 月】

简 介

半月刊,编辑兼发行者为五月文社,经售处是生活书店,拟定于每月1日和16日出版。主要撰稿人有孙毓棠、黄风、司徒华等人。刊物上论文、通讯、随笔、诗歌、小说和杂文均有发表。

目 录

第1卷第2期

1938年5月16日出版

关于战时文艺(论文)
新诗的形式(论文)
五月之歌(诗)
春假在阳朔(报告)
给阳朔的姊妹们(通讯)
战云离开了上海(随笔)

菲丁^①
孙毓棠
毛松寿、秦人
黄风
苗枣
莒产

《不愿做奴隶的人们》后记(题记)

朱雯

注:

① 正文署名为:非丁。

第1卷第3期

1938年6月1日出版

乞丐与文学(论文)

梦游

新诗的形式(论文)

孙毓棠

SONNET(诗)

黄照熹

胜利的旗帜在招展·外一章(诗)

张生·田中天

泛不起的渣滓(杂文)——

司徒华

在兴坪(速写)

江波

奶奶,你回来啊!(小说)

健驹

文坛广播

馆藏:

吉林大学图书馆

南京图书馆

四川省图书馆

【舞台艺术】

简介

月刊,1935年3月1日创刊于山东济南,编辑者为山东省立剧院编译处,山东省立剧院出版,上海杂志公司总代发行,已知共出版两期,1935年4月1日出版的第2期为末期,竖排16开本,每本定价2角。

《创刊号》中的《发刊词》说:“我们想,在整理与介绍底交错中,图谋一个新的事物的创造。因而,也许要铲除莠草,也许要移植嘉卉,但最后,我们却有一个最后的目的:于异样的氛围与异样的景色中,我们冀得一个异样的成果”。该刊所发多为长文,以戏剧理论和舞台艺术的译介和探讨为重心,注重苏俄、西欧戏剧理论和舞台艺术的翻译和介绍,也从传统杂剧、戏曲的演出中取法,加之对中国戏剧的回顾,杂以剧坛纪事,探讨中国戏剧的出路。主要作者有王泊生、吴端燕、李朴园、刘念渠等,君展、王木之、张鸣琦每期都有翻译作品发表。

目 录

创刊号

1935年3月1日出版

发刊词

中国戏剧之演变与新歌剧之创造

王泊生

一·我国戏剧起源之辨正

二·戏剧与国家之关系

三·历代的演变与政治

四·新戏剧的产生

五·结论

戏剧革新论

李朴园

演剧底社会的效用[译文]

张鸣琦译^①

一·娱乐底效用

二·游戏底效用

三·艺术底效用

四·教化底效用

五·文化底效用

宋元杂剧演出考

治夔离

莎士比亚的戏剧[译文]

此君译^②

戈登克雷与阿比亚

章泯译^③

苏俄革命后的莫斯科艺术剧院[译文]

王木之译^④

一九三四年中国戏剧运动之回顾

刘念渠

犹理斯·柏甫《演剧社会学》底解说[译文]

张鸣琦译^⑤

前 言

第一章 社会学底根本概念与美的根本概念

第二章 演剧底根本体验与其变迁

第三章 演剧现象底统一底分离

第四章 部分

A 戏曲

B 演员

C 观众

第五章 经营

第六章 向失去了的统一性的探究

第七章 依其它的社会的诸力与其关系所见到的

演剧

第八章 结论

演剧通讯——记“上海舞台协会”的上演

黄喆

编辑后记

注:

① 正文署名为:饭冢有一郎作,张鸣琦译。

② 正文署名为:G. Graig作,此君译。

③ 正文署名为:契莱作,章泯译。

④ 正文署名为:P·A·Markov作,王木之译。

⑤ 据正文,原作者应为:大山功(日)。

第2期

1935年4月1日出版

论中国戏剧的前路

刘念渠

戏剧的美学[译文]

颜申村译^①

论音韵

吴瑞燕^②

一·总说

二·中国固有戏剧所采用的音韵

三·新歌剧拟用的语言

莫斯科的剧院[译文]

君展译^③

梅耶荷德[译文]

王木之译^④

一·和唯心论以及反动者的抗战

二·编演人“编辑”的权利

三·舞台底“社会学”

四·构成主义的舞台设计

五·艺术项目的位址

六·梅耶荷德底影响